

INSTRUCTIONS

EN

Intended for use in the general population, for adhesive securement of the catheter hub, tube or line to the patient's skin. English

1. Select the correct size Grip-Lok for your application.

REF	Size	Line/Tubing Diameter
3200S	Small	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Large	16 - 40 Fr

2. Select the area for the placement of the Grip-Lok. Note: The line or tube should be already inserted in the patient.

3. Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Skin prep or hair removal may be required on some patients for better adhesion.

4. Open the top flap, remove the interior liner and hold the flap open.

5. Slide the Grip-Lok under so that the line or tube is in the center of the exposed adhesive.

6. Secure the top flap over the line or tube and apply gentle pressure to the center fabric area over the adhesive.

7. Hold the Grip-Lok in position while removing the paper backing from one side, then the other, to secure on the skin surface.

Direction: For additional skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.

Note: Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.

- ⚠ If you experience severe redness, itching, swelling, or irritation of the skin, consult your physician as this may be a sign of an allergic reaction.

- ⚠ Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.

- ⚠ Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.

Note: If being used in a medical facility, dispose according to medical facility and municipal guidelines.

- ⊘ Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised.

Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.

HYPOALLERGENIC

2023-08-10

44U0009 Rev 02



TIDI Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956, USA
Phone: + 1.920.751.4300
tidiproducts.com/securement



EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany



UK Responsible Person:
Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr 360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom

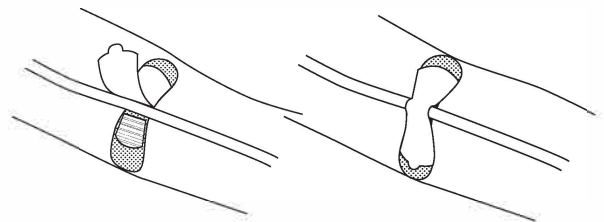


Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC

Grip-Lok®

REF 3200S 3300M 3400L

- EN Universal Securement Device
- DE Universal-Befestigungsvorrichtung
- FR Dispositif de fixation universel
- IT Dispositivo di fissaggio universale
- NL Universeel fixatiehulpmiddel
- SV Universell fästordning
- ES Dispositivo de fijación universal
- PT Dispositivo de Fixação Universal
- EL Γενικής χρήσης διάταξη στερέωσης
- FI Yleiskäyttöinen kiinnityslaite
- DA Universal fastgørelsesenhed
- IS Alhliða festibúnaður
- NO Universell festeanordning
- PL Uniwersalny wyrób mocujący
- CS Univerzální upevňovací prostředek
- KO 일반 고정 기구



ANWEISUNGEN

DE

Zur Verwendung in der Allgemeinbevölkerung, um den Katheteranschluss, den Schlauch oder die Leitung auf der Haut des Patienten zu befestigen. German

1. Für die richtige Anwendung die richtige Grip-Lok- Größe auswählen.

REF	Größe	Schlauch-/Sonden- bzw. Tuben-Durchmesser
3200S	Klein	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Mittel	9 - 24 Fr
3400L	Groß	16 - 40 Fr

2. Den Bereich zur Platzierung des Grip-Lok auswählen. Hinweis: Der Schlauch oder die Sonde/der Tubus müssen bereits im Patienten eingeführt sein.

3. Die Haut gemäß den normalen Krankenhausvorgaben für Verbände vorbereiten. Bei einigen Patienten könnte eine Hautvorbereitung oder Haarentfernung erforderlich sein, um die Haftfestigkeit zu verbessern.

4. Die obere Lasche öffnen, die innere Folie entfernen und die Lasche geöffnet halten.

5. Das Grip-Lok unterbringen, sodass der Schlauch oder die Sonde/der Tubus sich in der Mitte des freiliegenden Klebestreifens befindet.

6. Die obere Lasche über den Schlauch oder die Sonde/den Tubus kleben und sanften Druck auf den mittleren Klebverschluss über dem Klebestreifen ausüben.

7. Das Grip-Lok in seiner Position festhalten, und die Papierabdeckung erst auf einer Seite, dann auf der anderen Seite entfernen und an der Hautoberfläche festkleben.

Anleitung: Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Befestigungsvorrichtung einen Hautvorbereitungspuffer verwenden.

Hinweis: Mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen lässt sich die Befestigungsvorrichtung unter Umständen besser von der Hautoberfläche lösen.

- ⚠ Falls starke Rötungen, Juckreiz, Schwellungen oder Reizungen der Haut auftreten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, da dies auf eine allergische Reaktion hindeuten kann.

- ⚠ Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer Veränderung seiner mechanischen oder biologischen Eigenschaften führen. Dies kann Produktversagen, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen verursachen.

- ⚠ Die Befestigungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.

Hinweis: Bei Verwendung in einer medizinischen Einrichtung gemäß Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.

- ⊘ Nicht verwenden, wenn das sterile Barriersystem oder seine Verpackung beschädigt ist.

Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung an TIDI Products oder die zuständige Behörde des Mitgliedsstaats berichten

HYPOALLERGEN

Grip-Lok ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR

Destiné à être utilisé dans la population générale, pour l'adhésion sécurisée d'une embase de cathéter, d'une sonde ou d'une ligne sur la peau du patient. French

1. Sélectionnez la taille correcte du dispositif Grip-Lok pour l'utilisation anticipée.

REF	Taille	Diamètre de la ligne/tubulure
3200S	Petit	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Moyen	9 - 24 Fr
3400L	Grand	16 - 40 Fr

2. Sélectionnez la zone de mise en place du dispositif Grip-Lok. Remarque: la ligne ou la sonde doit déjà avoir été posée au patient.

3. Préparez la peau en appliquant le protocole hospitalier standard de mise en place de pansements. Pour une meilleure adhérence, une préparation de la peau ou un rasage peut être nécessaire chez certains patients.

4. Ouvrez le rabat supérieur, retirez la couche intérieure et maintenez le rabat ouvert.

5. Glissez le dispositif Grip-Lok au-dessus, de telle sorte que la ligne ou la sonde soit au centre de la zone adhésive exposée.

6. Collez le rabat supérieur sur la ligne ou la sonde, et exercez une pression douce sur le centre de la zone en tissu recouvrant l'adhésif.

7. Maintenez en place le dispositif Grip-Lok tout en retirant le film de protection en papier d'un côté, puis de l'autre, pour le coller sur la surface de la peau.

Conseil: pour une protection supplémentaire de la peau, utilisez un tampon de préparation cutanée avant l'application du dispositif de stabilisation.

Remarque: l'utilisation d'un tampon imbibé d'alcool peut faciliter le retrait du dispositif de fixation de la peau.

- ⚠ En cas de rougeur, de démangeaisons, de gonflement ou d'irritation sévères de la peau, veuillez consulter un médecin, car cela peut être le signe d'une réaction allergique.

- ⚠ La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et entraîner un dysfonctionnement du dispositif, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.

- ⚠ Remplacez le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.

Remarque: si le dispositif est utilisé dans un établissement médical, il doit être éliminé conformément aux directives de l'établissement et à la réglementation locale.

- ⊘ N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.

Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre

HYPOALLERGENIC

Grip-Lok est une marque déposée de TIDI Products, LLC.

ISTRUZIONI

IT

Usò previsto nella popolazione generale, per il fissaggio adesivo del perno, del tubo o della linea del catetere alla cute del paziente. Italian

1. Selezionare il Grip-Lok della misura corretta in base all'applicazione.

REF	Misura	Diametro del catetere/tubo/sonda
3200S	Piccola	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Media	9 - 24 Fr
3400L	Grande	16 - 40 Fr

2. Selezionare l'area in cui posizionare il Grip-Lok. Nota: è necessario che il catetere, il tubo o la sonda siano già posizionati nel paziente.

3. Preparare la cute secondo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessaria la preparazione della cute o l'epilazione per una maggiore adesione.

4. Sollevare il lembo superiore, rimuovere il rivestimento interno e mantenere il lembo aperto.

5. Fare scombrare il Grip-Lok nella parte sottostante, in modo che il catetere, il tubo o la sonda si trovino al centro della parte adesiva esposta.

6. Fissare il lembo superiore sopra il catetere o la sonda e applicare una delicata pressione in corrispondenza della porzione centrale in tessuto sopra la parte adesiva.

7. Mantenere il Grip-Lok in posizione durante la rimozione del rivestimento di carta da un lato e poi dall'altro per fissarlo alla superficie cutanea.

Indicazione: per proteggere ulteriormente la cute, utilizzare una salvietta disinfettante prima di applicare il dispositivo di fissaggio.

Note: l'utilizzo di un tampono imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.

- ⚠ In caso di grave rossore, prurito, gonfiore o irritazione cutanea, consultare il medico poiché potrebbero essere segni di una reazione allergica.

- ⚠ Il riutilizzo del dispositivo potrebbe modificare le caratteristiche meccaniche o biologiche e causare danni al dispositivo, reazioni allergiche o infezioni batteriche.

- ⚠ Sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.

Note: in caso di utilizzo in una struttura sanitaria, smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.

- ⊘ Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.

Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello stato membro.

HYPOALLERGENIC

Grip-Lok è un marchio registrato di TIDI Products, LLC.

INSTRUCTIES

NL

Bestemd voor gebruik bij de algemene patiëntengroep, voor het vastplakken van het aanzetstuk, het buisje of de slang van een katheter op de huid van de patiënt. Dutch

1. Kies een Grip-Lok van de juiste maat voor uw toepassing.

REF	Maat	Diameter lijn/slang
3200S	Small	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Large	16 - 40 Fr

2. Kies de plek waarop de Grip-Lok wordt aangebracht. Opmerking: de lijn of slang moet al bij de patiënt ingebracht zijn.

3. Bereid de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van wondbedekking. Bij sommige patiënten is misschien een huidbeschermingsfilm (skin prep) nodig of moet haar worden verwijderd voor betere hechting.

4. Maak de bovenste flap open, verwijder de beschermstrook aan de binnenkant en houd de flap open.

5. Schuif de Grip-Lok onder de lijn of slang, zodat de lijn/slang op het blootliggende kleefvlak is gecentreerd.

6. Bevestig de bovenste flap over de lijn of slang en oefen zachte druk uit op het middelste stoffen deel over het kleefvlak.

7. Houd de Grip-Lok op zijn plaats vast terwijl u het beschermpapier van de ene en vervolgens de andere kant verwijderd om de Grip-Lok op het huidoppervlak te plakken.

Aanwijzing: gebruik voorafgaand aan plaatsing van het stabilisatiehulpmiddel een skin-prep doekje voor extra bescherming van de huid.

Opmerking: het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van het fixatiehulpmiddel vergemakkelijken.

- ⚠ Raadpleeg uw arts in geval van ernstige roodheid, jeuk, zwelling of irritatie van de huid, want dit kan duiden op een allergische reactie.

- ⚠ Hergebruik van dit hulpmiddel is van invloed op de mechanische of biologische eigenschappen en leidt mogelijk tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.

- ⚠ Vervang het fixatiehulpmiddel indien dit vies of doornat is of als dit tekenen van slijtage of schade vertoont.

Opmerking: bij gebruik in een medische instelling, dient u het hulpmiddel af te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.

- ⊘ Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.

Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

HYPOALLERGENIC

Grip-Lok is een gedeponeerd handelsmerk van TIDI Products, LLC.

ANVISNINGAR

SV

Avsedd för användning till den allmänna populationen, för fästättning av kateterfästning, rör eller slang på patientens hud. Swedish

1. Välj korrekt storlek av Grip-Lok för appliceringen.

REF	Storlek	Diameter på slang/sond
3200S	Liten	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Stor	16 - 40 Fr

2. Välj området där Grip-Lok ska placeras. Obs! Slangen eller sonden ska redan vara införd i patienten.

3. Förbered huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. Förberedelse av huden eller hårborttagning kan behövas för vissa patienter för bättre vidhäftning.

4. Öppna den övre fläken, ta bort det inre skyddspapperet och håll fläken öppen.

5. Skjut under Grip-Lok så att slangen eller sonden är i mitten av det exponerade självfästande materialet.

6. Fäst den övre fläken över slangen eller sonden och tryck försiktigt på mitten av tygområdet över det självfästande materialet.

7. Håll Grip-Lok på plats när pappersremsan tas bort från ena sidan och sedan den andra för att sätta fast mot huden.

Anvisning: För ytterligare hudskydd, använd en tork för hudpreparering innan fästingsanordningen appliceras.

Obs! Användning av en spritvabb kan underlätta borttagningen av fästordningen från huden.

- ⚠ Om du får kraftig rodnad, klåda, svullnad eller irritation i huden ska du kontakta läkaren eftersom detta kan vara ett tecken på en allergisk reaktion.

- ⚠ Återanvändning av denna produkt kan förändra dess mekaniska eller biologiska egenskaper och kan medföra att produkten inte fungerar, allergisk reaktion eller bakteriella infektioner.

- ⚠ Byt ut fästordningen om den är smutsig eller blöt eller om den visar tecken på att vara slitna eller skadad.

Obs! Vid användning på en sjukvårdsinrättning ska den kasserats enligt sjukvårdsinrättningens och kommunala riktlinjer.

- ⊘ Får inte användas om produktens sterila barriärsystem eller dess förpackning är skadad.

Rapportera varje allvarig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.

HYPOALLERGENIC

Grip-Lok är ett registrerat varumärke som tillhör TIDI Products, LLC.

INSTRUCCIONES

ES

Usò previsto para la poblaci3n general, para una fijaci3n adhesiva del conector, el tubo o la vía de la sonda a la piel del paciente. Spanish

1. Seleccionar el tamaño correcto del Grip-Lok para su aplicaci3n.

REF	Talla	Díametro de la vía/tubo
3200S	Pequeña	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Mediana	9 - 24 Fr
3400L	Grande	16 - 40 Fr

2. Seleccionar la zona para colocar el Grip-Lok. Nota: la vía o el tubo ya deberá estar insertado en el paciente.

3. Preparar la piel de acuerdo con el protocolo hospitalario estándar para la aplicaci3n de apósitos. Puede que algunos pacientes necesiten que se les prepare la piel o se les elimine el vello para una mejor adhesi3n.

4. Abra la solapa superior, retire el recubrimiento interior y mantenga abierta la solapa.

5. Deslice el Grip-Lok por debajo de forma que la vía o el tubo se encuentre en el centro del adhesivo expuesto.

6. Fije la solapa superior por encima de la vía o el tubo y presione suavemente sobre la zona de tejido central por encima del adhesivo.

7. Mantenga el Grip-Lok en su posici3n mientras retira el papel que lo acompaña de un lado, y después del otro, para fijarlo a la superficie cutánea.

Indicaci3n: para una mayor protecci3n de la piel, emplee una almohadilla de preparaci3n de la piel antes de aplicar el dispositivo de estabilizaci3n.

Note: emplee un hisopo con alcohol si es necesario para retirar el dispositivo de fijaci3n de la piel.

- ⚠ Si experimenta enrojecimiento grave, picor, hinchaz3n o irritaci3n cutánea, consulte a su médico, ya que puede tratarse de un signo de reacci3n alérgica.

- ⚠ La reutilizaci3n de este dispositivo puede cambiar sus funciones mecánicas o biológicas y puede provocar un fallo del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.

- ⚠ Sustituya el dispositivo de fijaci3n si está sucio o mojado o si revela signos de desgaste o daño.

Note: si se usa en un centro médico, deséchelo de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.

- ⊘ No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.

Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.

HYPOALLERGENIC

Grip-Lok es una marca registrada de TIDI Products, LLC.

INSTRUÇÕES

PT

Destina-se a ser utilizado na população em geral, para a fixação adesiva do adaptador, tubo ou linha do cateter à pele do doente.

1. **Selecione** o Grip-Lok de tamanho apropriado para a sua aplicação.

REF	Tamanho	Diâmetro da Linha/Tubo
3200S	Pequeno	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Médio	9 - 24 Fr
3400L	Grande	16 - 40 Fr

2. **Selecione** a área para a colocação do Grip-Lok. Nota: o tubo ou linha já deve estar inserido(a) no doente.

3. **Prepares** a pele de acordo com o protocolo hospitalar padrão para aplicação de pensos. Poderá ser necessária a preparação da pele ou a remoção de pelos em determinados doentes para uma melhor aderência.

4. **Abra** a aba superior, retire o revestimento interior e segure a aba aberta.

5. **Deslize** o Grip-Lok por baixo de modo a que a linha ou tubo esteja no centro do adesivo exposto.

6. **Fixe** a aba superior sobre a linha ou o tubo e aplique uma ligeira pressão na área de tecido central sobre o adesivo.

7. **Segure** o Grip-Lok em posição enquanto retira o revestimento de papel de um lado, depois do outro, para fixar na superfície da pele.

Instruções: para proteção adicional da pele, utilize um penso de preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de estabilização.

Nota: a utilização de um toalhetes embebido em álcool pode facilitar a remoção do dispositivo de fixação da pele.

⚠ Caso venha a ter eritema cutâneo grave, prurido, edema ou irritação da pele, consulte o seu médico visto que tal poderá ser sinal de uma reação alérgica.

⚠ A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode provocar falha do dispositivo, reações alérgicas ou infeções bacterianas.

⚠ Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluido ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.

Nota: se estiver a ser utilizado numa instituição médica, elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.

⊘ Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.

Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro

HIPOALERGÉNICO

Grip-Lok é uma marca comercial registada da TIDI Products, LLC.

ΟΔΗΓΙΕΣ

EL

Προορίζεται για χρήση στο γενικό πληθυσμό, για συγκολλητική στερέωση του αφαρμού, του σωλήνα ή της γραμμής καθετήρα στο δέρμα του ασθενούς.

1. **Επιλέξτε** το σωστό μέγεθος Grip-Lok για εφαρμογή στην περίπτωση σας.

REF	Μέγεθος	Διάμετρος Γραμμής/Σωλήνα
3200S	Μικρό	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Μεσαίο	9 - 24 Fr
3400L	Μεγάλο	16 - 40 Fr

2. **Επιλέξτε** την περιοχή για την τοποθέτηση του Grip-Lok. Σημείωση: Η γραμμή ή ο σωλήνας θα πρέπει να έχει ήδη εισαχθεί στον ασθενή.

3. **Προετοιμάστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό νοσοκομειακό πρωτόκολλο για την εφαρμογή επιδέσμων. Για καλύτερη προσκόλληση, σε ορισμένους ασθενείς μπορεί να χρειαστεί προετοιμασία του δέρματος ή αποτρίχωση.

4. **Ανοίξτε** το άνω περὶνιο, αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση και κρατήστε ανοιχτό το περὶνιο.

5. **Σύρετε** το Grip-Lok από κάτω, ώστε η γραμμή ή ο σωλήνας να βρεθεί στο κέντρο του εκτεθειμένου αυτοκόλλητου.

6. **Στερεώστε** το άνω περὶνιο πάνω από τη γραμμή ή τον σωλήνα και ασκήστε απαλή πίεση στο μέσο της υφιστάμενης περιοχής πάνω από το αυτοκόλλητο.

7. **Κρατήστε** στη θέση του το Grip-Lok ενώ ταυτόχρονα αφαιρέτε τη χάρτινη ενίσχυση από τη μία πλευρά και στη συνέχεια από την άλλη, για να το στερεώσετε στην επιφάνεια του δέρματος.

Οδηγία: Για πρόσθετη προστασία του δέρματος, πριν από την εφαρμογή της διάταξης σταθεροποίησης χρησιμοποιήστε επίθεμα προετοιμασίας δέρματος.

Σημείωση: Η χρήση τολύπιου με ανόπνευμα ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.

⚠ Εάν εμφανιστεί βαριάς μορφής ερυθρότητα, φαγούρα, πρήξιμο ή ερεθισμό του δέρματος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να αποτελεί ένδειξη αλλεργικής αντίδρασης.

⚠ Η επαναχρησιμοποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να μεταβάλει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λοιμώξεις.

⚠ Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθαρσίες ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.

Σημείωση: Εάν η χρήση γίνεται σε ιατρική μονάδα, απορρίψτε σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ιατρικής μονάδας και της δημοτικής αρχής.

⊘ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το σύστημα φραγμού αποστείρωσης ή η συσκευασία του έχει υποστεί φθορά.

Αναφέρετε οποιαδήποτε σοβαρά συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην εταιρεία TIDI Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Υποαλλεργικό

Το Grip-Lok αποτελεί καταχωρημένο εμπορικό σήμα της TIDI Products, LLC.

OHJEET

FI

Tarkoitettu käytettäväksi koko väestölle katetrin liittimen, letkun tai linjan kiinnittämiseen potilaan ihoon.

1. **Valitse** käyttökohtakseen oikean kokoinen Grip-Lok-kiinnityslaitte.

REF	Koko	Letkun/putken läpimitta
3200S	Pieni	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Keskikoko	9 - 24 Fr
3400L	Suuri	16 - 40 Fr

2. **Valitse** Grip-Lok-kiinnityslaitteen sijoituskohta. Huomautus: Letkun tai putken on oltava ja asennettuna potilaaseen.

3. **Valmistele** iho sairaalan sidosten kiinnittämistä koskevan vakiokäytännön mukaan. Joillakin potilailla on ehkä iho valmisteltava tai karvat ajettava, jotta laite kiinnittyy paremmin.

4. **Avaa** yläluska, poista sisäsuojus ja pidä liuskaa auki.

5. **Aseta** Grip-Lok-kiinnityslaitte letkun tai putken alle siten, että esillä oleva liimapinta on sen keskellä.

6. **Kiinnitä** yläluska letkun tai putken päälle ja paina varovasti liimapinnan päällä olevaa kankaista keskikohtaa.

7. **Pää** Grip-Lok-kiinnityslaitetta paikallaan samalla, kun kiinnität sen iholle poistamalla paperisuojus ensin toiselta puolelta ja sen jälkeen toiselta.

Ohje: Jos ihoa on suojattava enemmän, käytä ihon valmistelutynnyä ennen stabilointilaitteen asettamista.

Huomautus: Alkoholipyyhyä voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.

⚠ Jos sinulla ilmenee voimakasta ihon punoitusta, kutinaa, turvotusta tai ärsytystä, ota yhteyttä lääkäriin, koska tämä voi olla merkki allergisesta reaktiosta.

⚠ Tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja saattaa aiheuttaa laitteen vikaantumisen, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektioita.

⚠ Vaihda kiinnityslaitte, jos se on likaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.

Huomautus: Jos laitetta käytetään terveydenhuollotilauksessa, hävitä laitoksen ja kunnallisen ohjeistuksen mukaan.

⊘ Ei saa käyttää, jos tuotteen steriili suojajärjestelmä tai sen pakkaus on vaurantunut.

Ilmoita kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productsille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

HYPOALLERGENIEN

Grip-Lok on TIDI Products, LLC:n rekisteröity tavaramerkki

INSTRUKTIONER

DA

Beregnet til anvendelse i den generelle befolkning, til fastklæbning af kateterets mufte, rør eller slange på patientens hud.

1. **Vælg** den rette størrelse Grip-Lok til din anlæggelse.

REF	Størrelse	Diameter af slange/sonde
3200S	Lille	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Stor	16 - 40 Fr

2. **Vælg** det område, hvor Grip-Lok-enheden skal placeres. Bemærk: Slangen eller sonden skal allerede være ført ind i patienten.

3. **Klargør** huden i henhold til hospitalets standardprotokol for anlæggelse af forbindinger. Det kan være nødvendigt at klargøre hud eller fjerne hår på nogle patienter for at opnå en bedre klæbeevne.

4. **Åbn** den øverste flap, fjern det indvendige indlæg, og hold flappen åben.

5. **Før** Grip-Lok-enheden ind under, så slangen eller sonden er midt på det afdækkede klæbestykke.

6. **Fastgør** den øverste flap over slangen eller sonden, og tryk forsigtigt på den midterste del af stofområdet over klæbestykket.

7. **Hold** Grip-Lok-enheden på plads, mens papirbelægningen fjernes fra den ene side og derefter fra den anden for at fastgøre den til hudoverfladen.

Anvisning: Til yderligere beskyttelse af huden anvendes en serviet til klargøring af huden før påsætning af stabiliseringsenheden.

Bemærk: Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.

⚠ Hvis du oplever kraftig rødme, kløe, hævelse eller hudirritation, skal du tale med din læge, da dette kan være tegn på en allergisk reaktion.

⚠ Genbrug af denne enhed kan ændre dens mekaniske eller biologiske funktioner og kan medføre enhedssvigt, allergiske reaktioner eller bakterielle infektioner.

⚠ Udskift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snavset eller gennemblødt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.

Bemærk: Hvis enheden anvendes på en sundhedsinstitution, skal den bortskaffes i henhold til retningslinjerne for sundhedsinstitutionen og de kommunale retningslinjer.

⊘ Må ikke anvendes, hvis produktets sterile barriersystem eller emballage er kompromitteret.

Indberet enhver alvorlig hændelse, der er relateret til brug af enheden, til TIDI Products og medlemslandets kompetente myndighed.

HYPOALLERGENISK

Grip-Lok er et registreret varemærke, der tilhører TIDI Products, LLC.

LEIÐBEININGAR

IS

Ætlað til almennar notkunar, til að llima hollgessnafir, slöngur eða línur við húð sjúklingsins.

1. **Veldu** rétta stærð af Grip-Lok fyrir tiltekiða notkun.

REF	Stærð	Þvermál línu/slöngu
3200S	Lítið	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Miðlungs	9 - 24 Fr
3400L	Stórt	16 - 40 Fr

2. **Veldu** hvar þú vilt staðsetja Grip-Lok. Ath.: Línan eða slangan þarf þegar að hafa verið þrædd í sjúkling.

3. **Undirbúðu** húðina í samræmi við staðlaða starfshætti á sjúkrahúsum við að láta á umbúðir. Það gæti þurft að undirbúa húð sérstaklega eða fjarlægja háir hjá sumum sjúklingum til að tryggja betri viðlöðun.

4. **Opnaðu** efsta flippann, fjarlægðu innra yfirlagið og haltu flippanum opnum.

5. **Renndu** Grip-Lok undir þannig að línan eða slangan sé fyrir miðju á sýnilega limsvæðinu.

6. **Festu** efsta flippann trygglega yfir línuna eða slönguna og beittu vægjum þrýstingi á miðju efnissvæðisins ofan á limsvæðinu.

7. **Haltu** Grip-Lok á sinum stað á meðan þú fjarlægir pappírinn aftan af annari hliðinni og síðan hinnu, til að festa á húðsvæðið.

Leiðbeiningar: Fyrir bætta vörn fyrir húðina, skaltu nota undirbúningssúða fyrir húðina áður en festibúnaðurinn er notaður.

Ath.: Notkun sprittþurku getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.

⚠ Ef þú finnur fyrir mildum röðum, kláða, bógu eða eringu í húðinni skaltu ráðfæra þig við tekininn, þar sem þetta geta verið merki um ofnæmisviðbrögð.

⚠ Endumotkun þessa tækis getur breytt vélrænum eða líffræðilegum eiginleikum þess og valdið bitun í tækinu, ofnæmisviðbrögðum eða bakteríusjúklingum.

⚠ Skiptu um festibúnaðinn ef hann er óhreinur eða gegnblautur eða ef búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.

Ath.: Ef til stendur að nota búnaðinn á heilbrigðisstofnun, þá skal farga búnaði í samræmi við verklag heilbrigðisstofnunarinnar og sveitarfélagsins.

⊘ Ekki nota vöruna ef skerðing hefur orðið á dauðhreinisúðu varnarkerfi vörunnar eða umbúðum hennar.

Tilkynna skal um alvarleg tilvik sem tengjast tækjanotkun til TIDI Products og lögbærs yfirvalds í aðildarríkinu.

TROUBLESOMANDI

Grip-Lok er skráð vörumerki TIDI Products, LLC.

INSTRUKSJONER

NO

Beregnet for generell bruk, for selvklebende sikring av kateternav, slange eller ledning til pasientens hud.

1. **Vælg** riktig størrelse Grip-Lok til ditt formål.

REF	Størrelse	Diameter på slange
3200S	Liten	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Stor	16 - 40 Fr

2. **Vælg** området der Grip-Lok skal plasseres. Merk: Slangen eller ledningen skal allerede være satt inn i pasienten.

3. **Klargjør** huden i henhold til sykehusets standardprotokoll for påføring av forbindningsmateriale. Det kan være nødvendig med klargjøring av huden eller hårfjerning hos noen pasienter for bedre feste.

4. **Åpne** den øverste fliken, fjern den innvendige strimmelen og hold fliken åpen.

5. **Skiv** Grip-Lok under slik at slangen eller ledningen befinner seg midt på den synlige klebeflatten.

6. **Fest** den øverste fliken over slangen eller ledningen og påfør forsiktig trykk midt på stoffdelen over klebeflatten.

7. **Hold** Grip-Lok på plass mens du fjerner papirbelegget fra den ene siden, deretter den andre siden, for å feste den til hudoverflaten.

Anvisning: For ekstra hudbeskyttelse bør det brukes hudprepareringspute for påføring av stabiliseringsanordningen.

Merk: En vattpinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne festeanordningen fra huden.

⚠ Dersom du opplever alvorlig rødhet, kløe, opphovning eller iritasjon i huden, snakk med legen din, siden dette kan være tegn på en allergisk reaksjon.

⚠ Gjentatt bruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsake allergiske reaksjoner eller bakterielle infeksjoner.

⚠ Skift ut festeanordningen hvis den er tilsatt eller gjennomfuktet av væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.

Merk: Ved bruk i en medisinsk fasilitet, skal den avhendes i henhold til retningslinjene til den medisinske fasilitet og de lokale myndigheter.

⊘ Skal ikke brukes dersom produktets sterile barriersystem eller emballasje er kompromittert.

Rapporter enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av anordningen til TIDI Products og landets tilsynsmyndighet.

HYPOALLERGENISK

Grip-Lok er et registrert varemærke tilhørende TIDI Products, LLC.

INSTRUKCJA

PL

Przeznaczony do stosowania w populacji ogólnej, do adhezyjnego mocowania kielicha cewnika, rurki lub przewodu do skóry pacjenta.

1. **Wybrać** rozmiar mocowania Grip-Lok odpowiedni do zastosowania.

REF	Rozmiar	Średnica przewodu/rurki
3200S	Mały	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Średni	9 - 24 Fr
3400L	Duży	16 - 40 Fr

2. **Wybrać** obszar do umieszczenia mocowania Grip-Lok. Uwaga: Pacjent powinien mieć już założony przewód lub rurkę.

3. **Przygotować** skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym w celu założenia opratunku. U niektórych pacjentów konieczne może być przygotowanie skóry lub usunięcie włosów w celu zapewnienia lepszego przylegania.

4. **Otworzyć** górną kłapkę, usunąć wewnętrzną warstwę zabezpieczającą i przytrzymać otwartą kłapkę.

5. **Wsunąć** mocowanie Grip-Lok pod spód, tak aby przewód lub rurka znalazły się pośrodku odsłoniętej powierzchni adhezyjnej.

6. **Przymocować** górne skrzydełko nad przewodem lub rurką i lekko docisnąć do środkowego fragmentu z tkaniny nad powierzchnią adhezyjną.

7. **Przytrzymać** mocowanie Grip-Lok w miejscu, jednocześnie usuwając papierową osłonkę z jednej, a następnie z drugiej strony, aby je przymocować do powierzchni skóry.

Zalecenie: Aby zapewnić dodatkową ochronę skóry, należy użyć gazika do przygotowania skóry przed zastosowaniem wyrobu stabilizującego.

Uwaga: Użycie wacika nasączonego alkoholem może ułatwić usunięcie wyrobu mocującego ze skóry.

⚠ Jeśli wystąpi silne zaczerwienienie, swędzenie, obrzęk lub podrażnienie skóry, należy skonsultować się z lekarzem, ponieważ może to być oznaką reakcji alergicznej.

⚠ Ponowne użycie tego wyrobu może spowodować zmianę jego właściwości mechanicznych lub biologicznych, co może skutkować nieprawidłowym funkcjonowaniem wyrobu, reakcjami alergicznymi lub zakażeniem bakteryjnym.

⚠ Wymienić wyrób mocujący, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem bądź jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.

Uwaga: W przypadku stosowania w placówce medycznej wyrób należy utylizować zgodnie z wytycznymi placówki medycznej oraz wytycznymi lokalnymi.

⊘ Nie używać, jeśli system bariery sterylnej lub opakowanie produktu zostały naruszone.

Wszelkie poważne incydenty związane z użyciem wyrobu należy zgłaszać do TIDI Products i właściwego organu państwa członkowskiego.

HIPOALERGENICZNY

Grip-Lok jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy TIDI Products, LLC.

POKYNY

CS

Určeno k použití u všeobecné populace, k přípravě ústí, trubice nebo vedení katétru k pokožce pacienta.

1. **Vyberte** Grip-Lok správné velikosti pro vaši aplikaci.

REF	Velikost	Průměr hadičky
3200S	Malý	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Střední	9 - 24 Fr
3400L	Velký	16 - 40 Fr

2. **Vyberte** místo, kam Grip-Lok umístíte. Poznámka: Pacient má již mít zavedenou sondu nebo hadičku.

3. **Připravte** kůži podle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci krytí. U některých pacientů může být k dosažení lepšího přilnutí nutná příprava kůže nebo oholení.

4. **Otevřete** svrchní klopou, odstraňte vnitřní vložku a přidrže klopou otevřenou.

5. **Zasuňte** Grip-Lok dospodu tak, aby sonda nebo hadička byla ve středu odkryté lepicí plochy.

6. **Upevněte** svrchní klopou přes hadičku nebo sondu a lehce přitlačte na střední textilním krytí místo nad lepicí plochou.

7. **Přidrže** Grip-Lok na místě a po sejmutí ochranných papírků, nejprve na jedné a potom na druhé straně, jej přilepte ke kůži.

Pokyn: Pro dodatečnou ochranu kůže použijte tampon na přípravu kůže před aplikací stabilizačního prostředku.

Poznámka: Při odstraňování náplasti z pokožky může pomoci, pokud použijete tampon namožený v alkoholu.

⚠ Pokud se vyskytne závažné zarudnutí, svědění, otok nebo podráždění kůže, poraďte se s lékařem, protože může jít o projev alergické reakce.

⚠ Opakované použití tohoto prostředku může změnit jeho mechanické nebo biologické vlastnosti a může způsobit selhání prostředku, alergické reakce nebo bakteriální infekce.

⚠ Vyměňte upevňovací prostředek, pokud je znečištěný nebo nasáklý tekutinou nebo pokud prostředek vykazuje známky opotřebení či poškození.

Poznámka: Při používání ve zdravotnickém zařízení zlikvidujte v souladu s předpisy zdravotnického zařízení a místními předpisy.

⊘ Nepoužívejte, pokud byl porušen systém sterilní bariéry prostředku nebo jeho balení.

Každý případný závažný incident související s používáním zařízení ohlaste společnosti TIDI Products a příslušnému orgánu členského státu

HYPOALLERGENI

Grip-Lok je registrovaná ochranná známka společnosti TIDI Products, LLC.

지침

KO

일반 환자를, 환자 피부에 카테터 허브, 튜브 또는 라인 등의 접착을 통한 고정용.

1. 용도에 맞는 올바른 크기의 Grip-Lok을 선택합니다.